

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Record Nr. | UNISA990000734330203316 |
| Autore | TOCQUEVILLE, Alexis : de |
| Titolo | Correspondance anglaise / Alexis de Tocqueville |
| Pubbl/distr/stampa | Paris, : Gallimard |
| Descrizione fisica | volumi ; 23 cm |
| Collocazione | X.3.A. 1188 6/ |
| Lingua di pubblicazione | Francese |
| Formato | Materiale a stampa |
| Livello bibliografico | Monografia |
| 2. Record Nr. | UNINA9910563071003321 |
| Autore | Gove Antonina F |
| Titolo | The Slavic Akathistos Hymn : Poetic Elements of the Byzantine Text and Its Old Church Slavonic Translation / Antonina F. Gove |
| Pubbl/distr/stampa | Frankfurt a.M., : PH02, 1988 |
| Edizione | [1st, New ed.] |
| Descrizione fisica | 1 online resource (290 p.) : , EPDF |
| Collana | Slavistische Beitrage ; 224 |
| Soggetti | Literature & literary studies |
| Lingua di pubblicazione | Tedesco |
| Formato | Materiale a stampa |
| Livello bibliografico | Monografia |
| Note generali | Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften |
| Nota di contenuto | Introduction - The Slavic and Greek texts of the Akathistos - The Greek Akathistos - The evidence for metrical adaption in early Slavic translated hymns - Textual variants and poetic structure - Transmission of poetic devices in the translation - Principles of early Slavic translation, the relationship of music and text, translatability from Greek to Slavic, and the liturgical function of the Byzantine hymns |
| Sommario/riassunto | This work offers a detailed analysis of the Slavic translation of a sixth-century Greek liturgical poem that is representative of the poetic genius |

of the best of the Byzantine melodies. The immediate goal has been to discover to what degree the poetic elements of the original text were reproduced in the translation. The analysis illuminates the question of the quality of the Slavic translations of Byzantine liturgical hymns.
